

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

18 MAI 1954.

BUDGET des Pensions pour l'exercice 1954.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 17 mai 1954.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget des Pensions pour l'exercice 1954.

Ils se traduisent par une augmentation de 166,100,000 francs.

En suite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 10,736,802,000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1954.

18 MEI 1954.

BEGROTING van Pensioenen voor het dienstjaar 1954.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 17 Mei 1954.

MIJNHEER DE VOORZITTER.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Pensioenen voor het dienstjaar 1954.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 166,100,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 10,736,802,000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

CHAPITRE II.

Pensions de guerre.
(Page 2.)

Art. 103. — Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre (guerre 1914-1918), etc.

2. Subvention variable pour le service des autres pensions, etc. : 1,530,800,000 francs.

(Augmentation de 86,500,000 francs.)

JUSTIFICATION.

Augmentation de crédit de 86,500,000 francs se décomposant comme suit :

I. — Application de la loi du 16 mars 1954 :

A. Invalides	fr.	44,500,000
B. Veuves, orphelins et ascendants	...	19,500,000
C. Veuves et orphelins (majoration de 20 %)	...	8,000,000
D. Victimes civiles de la guerre	...	7,500,000
		<u>79,500,000</u>

II. — Application de la loi du 2 février 1954 ... fr. 7,000,000

Total ... fr. 86,500,000

Les majorations de crédits demandées proviennent :

1° de l'application de la loi du 16 mars 1954, majorant de 10 % les pensions prévues aux titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, les pensions de réparation, les pensions des victimes civiles de la guerre 1914-1918, organisant la mobilité de ces pensions et supprimant la deuxième révision quinquennale prévue à l'article 16 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948;

2° de l'application de la loi du 2 février 1954, portant modification aux lois coordonnées sur les pensions militaires et aux lois coordonnées sur les pensions de réparation (restitution des pensions aux inciviques qui ont recouvré leurs droits civils).

Art. 104. — Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945.

1. Pensions de réparation et avances sur ces pensions, accordées en vertu des lois coordonnées sur les pensions de réparation, etc. : 1,215,750,000 francs.

(Augmentation de 79,250,000 francs.)

JUSTIFICATION.

Augmentation de crédit de 79,250,000 francs, se décomposant comme suit :

I. — Application de la loi du 16 mars 1954 :

A. Invalides	fr.	25,000,000
B. Veuves, orphelins et ascendants	...	23,500,000
C. Veuves et orphelins (majoration de 20 %)	...	19,000,000
		<u>67,500,000</u>

II. — Application de la loi du 2 février 1954 ... fr. 3,500,000

III. — Crédit complémentaire à mettre à la disposition de la Caisse nationale de Compensation pour allocations familiales ... 8,250,000

Total ... fr. 79,250,000

La justification donnée à l'article 103-2, vaut également pour le présent article, à concurrence d'une somme de 71,000,000 de francs, pour ce qui a trait aux lois des 16 mars et 2 février 1954.

Le surplus, soit 8,250,000 francs, provient d'une révision des estimations fournies par la Caisse nationale de Compensation pour allocations

HOOFDSTUK II.

Oorlogspensioenen.
(Bladzijde 3.)

Art. 103. — Pensioenen en vergoedingen betaald door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (oorlog 1914-1918), enz.

2. Veranderlijke toelage voor de dienst der overige pensioenen, enz. : 1,530,800,000 frank.

(Vermeerdering met 86,500,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Kredietvermeerdering van 86,500,000 frank onderverdeeld als volgt :

I. — Toepassing van de wet van 16 Maart 1954 :

A. Invaliden	fr.	44,500,000
B. Weduwen, wezen en ascendenten	...	19,500,000
C. Weduwen en wezen (verhoging van 20 %)	...	8,000,000
D. Burgerlijke oorlogsslachtoffers	...	7,500,000
		<u>79,500,000</u>

II. — Toepassing van de wet van 2 Februari 1954 fr. 7,000,000

Totaal ... fr. 86,500,000

De verhoging van de aangevraagde kredieten spruit voort :

1° uit de toepassing van de wet van 16 Maart 1954, tot verhoging met 10 % van de pensioenen bepaald bij de titels II en III van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, de vergoedingspensioenen, de pensioenen van burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, tot inrichting van de mobiliteit van die pensioenen en tot afschaffing van de tweede vijfjaarlijkse herziening bepaald bij artikel 16 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948;

2° uit de toepassing van de wet van 2 Februari 1954, tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (teruggave van de pensioenen aan de incivieken die hun burgerrechten terugverkrijgen).

Art. 104. — Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen.

1. Vergoedingspensioenen en voorschotten op deze pensioenen toegekend krachtens de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, enz. : 1,215,750,000 frank.

(Vermeerdering met 79,250,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Kredietvermeerdering van 79,250,000 frank onderverdeeld als volgt :

I. — Toepassing van de wet van 16 Maart 1954 :

A. Invaliden	fr.	25,000,000
B. Weduwen, wezen en ascendenten	...	23,500,000
C. Weduwen en wezen (verhoging van 20 %)	...	19,000,000
		<u>67,500,000</u>

II. — Toepassing van de wet van 2 Februari 1954 . fr. 3,500,000

III. — Aanvullend krediet ter beschikking te stellen van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ... 8,250,000

Totaal ... fr. 79,250,000

De verantwoording gegeven voor het artikel 103-2, geldt eveneens voor onderhavig artikel tot beloop van een bedrag van 71,000,000 frank voor wat betreft de wetten van 16 Maart en 2 Februari 1954.

Het overschot, hetzij 8,250,000 frank, vloeit voort uit een herziening van de ramingen opgemaakt door de Nationale Verrekenkas voor

familiales, à la lumière de l'expérience acquise après plusieurs mois d'application de la loi du 9 mars 1953, réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix.

CHAPITRE IV.

Pensions militaires provisoires, etc.

(Page 4.)

Art. 108. — Secours tenant lieu de pension : 4.440.000 francs.

(Augmentation de 350.000 francs.)

JUSTIFICATION.

La majoration de crédit se répartit comme suit :

2° Secours tenant lieu de pension fr.	248.000
3° Secours tenant lieu de pension à des veuves ne bénéficiant pas d'une pension de survie, etc.	7.000
4° Secours tenant lieu de pension à des veuves d'officiers qui ont contracté mariage après leur mise à la retraite	95.000
Total fr.	350.000

Les taux des secours envisagés n'ont plus été majorés depuis le 1^{er} janvier 1948, date à laquelle le coefficient 2.25 a été appliqué sur les taux en vigueur au 1^{er} avril 1941 plus une majoration de 20 % appliquée sur le résultat obtenu. Cette dernière majoration de 20 % était équivalente à celle que constituait, à l'époque, l'indemnité d'attente pour les autres pensionnés.

Tenant compte de ce que, antérieurement à ces modifications, ces secours suivaient en fait les fluctuations des pensions et

1° que le coût de la vie n'a pas diminué au cours des cinq dernières années;

2° que le montant de toutes les pensions a été majoré;

3° que le nombre de bénéficiaires de pareils secours est appelé à diminuer au cours des années à venir,

M. le Ministre a marqué son accord sur une proposition qui lui avait été faite, d'améliorer le sort des bénéficiaires de ces avantages dans une proportion analogue à la majoration dont les pensions des différentes catégories de veuves ont été l'objet. Cette majoration équivaut à un supplément de 20 %, à partir du 1^{er} avril 1954, des montants actuellement en vigueur.

Gezinsvergoedingen aan de hand van de ondervinding opgedaan bij de toepassing, gedurende meerdere maanden, van de wet van 9 Maart 1953, houdende sommige aanpassingen inzake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artsenijkundige verzorging voor de militaire invaliden van vreedstijd.

HOOFDSTUK IV.

Voorlopige militaire pensioenen, enz.

(Bladzijde 5.)

Art. 108. — Als pensioen geldende hulpelden : 4.440.000 frank.

(Vermeerdering met 350.000 frank.)

VERANTWOORDING.

De kredietvermeerdering wordt als volgt onderverdeeld :

2° Als pensioen geldende hulpelden fr.	248.000
3° Als pensioen geldende hulpelden aan weduwen die geen overlevingspensioenen genieten, enz.	7.000
4° Als pensioen geldende hulpelden aan de weduwen van officieren die een huwelijk hebben aangegaan na hun oppensioenstelling	95.000
Totaal fr.	350.000

De bedragen van de beoogde hulpelden werden niet meer verhoogd sinds 1 Januari 1948, op welke datum de coefficient 2.25 werd toegepast op de op 1 April 1941 in voege zijnde bedragen, vermeerderd met een verhoging van 20 % toegepast op het bekomen resultaat. Deze laatste verhoging van 20 % was gelijk aan diegene welke destijds de wachtvergoeding voor de andere gepensioneerden uitmaakte.

Er rekening mee houdende dat, voor deze wijzigingen de hulpelden in feite de schommelingen van de pensioenen volgden en

1° dat de levensduurte gedurende de laatste vijf jaren niet daalde;

2° dat het bedrag van alle pensioenen werd verhoogd;

3° dat het aantal gerechtigden op dergelijke hulpelden in de loop der komende jaren zal verminderen,

heeft de heer Minister zijn akkoord verleend aan een voorstel dat hem werd gedaan ten einde het lot te verbeteren van de gerechtigden op deze voordelen, in de mate van de verhoging waarvan de pensioenen der verschillende categorieën van weduwen het voorwerp hebben uitgemaakt. Deze verhoging is gelijk aan een supplement van 20 % van 1 April 1954 af, van de thans in voege zijnde bedragen.